



澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com



電信法久未出台加強壟斷 LEI DAS COMUNICAÇÕES ARRASTA MONOPÓLIO

新電信法可能要到今年9月才會出台。有評論向本報指出，政府遲遲未能解決「不公平競爭」問題，最終埋單的還是消費者

A nova lei das telecomunicações deve entrar apenas no fim deste ano. Ao nosso jornal, especialistas na área alertam para uma “competição desleal” que o Governo tarda em resolver. No fim, quem paga são os consumidores **9-11**

中場可以走得更遠 MERCADO DE MASSAS MAIS “VIÁVEL E DURADOURO”

受惠於中場表現，2023年的博彩總收入超出預期。有分析認為，中場收入將在2024年進一步增長，甚至可能超過2019年的水平，但澳門的基礎設施正在「扼殺」有關潛力

As receitas brutas de jogo, em 2023, ultrapassaram as expetativas, graças ao mercado de massas. Analistas acreditam que este segmento vai permitir novo crescimento em 2024, podendo até passar os níveis de 2019. Contudo, as infraestruturas de Macau estão a “estrangular” o seu potencial

葡語經濟體還在「待命」 ECONOMIAS LUSÓFONAS EM ‘STANDBY’

烏克蘭和加沙戰爭持續，葡萄牙和其他葡語國家的經濟計劃只能靜待時機。金融分析師卡洛斯·卡拉多 (Carlos Calado) 表示，受惠於「中國後盾」，2024年最安全的經濟體是澳門和巴西

Portugal, bem como outros países lusófonos, têm os planos económicos em ‘standby’, devido ao prolongamento das guerras na Ucrânia e em Gaza. Carlos Calado, analista financeiro, diz que as economias mais seguras em 2024 são Macau e Brasil, que beneficiam da “almofada chinesa” **17-18**



4-6

《控酒法》
2023.11.5 起生效
無煙限酒促健康

掃描二維碼查閱圖文包

澳門特別行政區政府衛生局
Serviço de Saúde de Macau e Região Administrativa Especial de Macau

“Lei de controlo do consumo de álcool”
entra em vigor no dia
5 de Novembro de 2023

Não fumar e restringir o consumo de bebidas alcoólicas para uma vida mais saudável

Digitalize o código QR para visualizar a infografia

澳門特別行政區政府衛生局
Serviço de Saúde de Macau e Região Administrativa Especial de Macau

齊運動 健體魄

Pratica Desporto, Reforça a Tua Saúde!
Let's Exercise for Our Health!

www.sport.gov.mo
☎ 2823 6363





謝誓宏 Che Sai Wang

澳門公職人員協會

Associação dos Trabalhadores da
Função Pública de Macau

推行生育友好政策 COMO AUMENTAR A TAXA DE NATALIDADE

數據顯示，澳門2022年新生嬰兒4344名，按年減少682名，出生率下跌至6.4‰，是1985年有記錄以來的歷史低位。分娩第一胎嬰兒的母親年齡中位數為31歲，按年增加0.9歲。

鄰埠香港為瞭解近年生育率下降的情況，展開了生育意願及不生育原因的調查，得出香港女性不願生育的原因主要有以下幾點：經濟壓力、住屋壓力、教育壓力、影響個人事業發展等等。針對以上個別影響因素，香港政府推行了相應的鼓勵生育政策。

新加坡的生育率曾在1960年達到5.76的高位，但1975年，其總和生育率更跌至2.07（即低於更替水平）。新加坡政府於是陸續推出多項提高生育率及育兒友善措施，包括「嬰兒花紅現金獎勵計劃」、稅務回扣、較長的育兒假期、托兒資助、政府資助企業提

供靈活工作安排、優先房屋權及輔助生育科技的支援。在豐厚的育兒福利下，新加坡於2001-2017年期間用於支援婚姻和生育的年度公共開支躍增4倍至25億新加坡元。聯合國因此讚揚新加坡的鼓勵生育政策，在亞洲國家與地區中是「最為全面」的。

已有國家和地區針對生育率降低推行針對性政策。當局應該考慮效仿先例，針對幾個影響女性生育意願的因素推行「生育友好型政策」。除了發放更高的新生兒獎金鼓勵措施以外，還可通過其他輔助性政策，例如公屋申請優先權、資助企業提供靈活工作安排等措施，通過增加育兒福利、保障女性就業權益，以提升女性的生育意願。

除了推行全面的生育及相關因素的保全政策之外，還需優化女性的健康檢查，例如乳腺癌檢查。本澳近10年的

女性新發癌症中，乳腺癌一直佔據首位，可以說是女性「第一殺手」，女性病發率更是佔首位。歐洲乳腺癌發病平均年齡為60多歲，而現時港澳地區女性乳腺癌的發病率已經呈現年輕化，內地乳腺癌發病高峰甚至已經下降至45-49歲。乳腺癌若是越早發現、越早介入，治癒率、存活率將得到大大提升。除了乳腺癌，子宮頸癌也是女性第四大常見癌症，HPV疫苗能夠有效預防多種宮頸癌病例的感染與發病，男性接種疫苗也能夠降低癌症的傳播率。當局已將HPV疫苗（子宮頸癌疫苗）納入本澳防疫接種計劃中，為本澳18歲以下的女性免費提供HPV疫苗接種。隨著乳腺癌、子宮頸癌等癌症的發病率越來越高，越來越年輕化，當局應該設立預防機制，例如在女性達到一定年齡之後，免費提供定期的相關癌症篩查檢查。👉

Os dados indicam que Macau registou 4.344 recém-nascidos em 2022, o que representa uma diminuição anual de 682, com a taxa de natalidade a cair para 6.4 por 1.000, o valor mais baixo desde que os registos começaram em 1985. A idade média das mães que deram à luz o primeiro filho é de 31 anos, um aumento de 0,9 anos relativamente ao ano anterior.

Para entender a redução na taxa de fertilidade nos últimos anos, a nossa cidade vizinha, Hong Kong, iniciou um estudo sobre o desejo de ter filhos e as razões para não os ter. Concluiu-se que a relutância das mulheres de Hong Kong em ter filhos pode ser atribuída a motivos como pressão financeira, habitacional, na educação e influência no desenvolvimento pessoal e profissional, entre outros. Em resposta a estes fatores, o Governo de Hong Kong implementou políticas correspondentes para encorajar o nascimento de crianças.

A taxa de fertilidade de Singapura atingiu o pico de 5,76 em 1960, mas em 1975 caiu para 2,07 (abaixo do nível de reposição geracional). Como resultado, o Governo de Singapura introduziu várias medidas favoráveis à fertilidade e às crianças, incluindo o Esquema de Incentivo Monetário para Bebés, descontos fiscais, licença parental mais longa, subsídios para cuidados infantis, subsídios para empresas oferecerem arranjos de trabalho flexíveis,

habitação preferencial e apoio para tecnologia de reprodução assistida. Como consequência destes generosos benefícios parentais, os gastos públicos anuais de Singapura com casamento e apoio à maternidade quadruplicaram para 2.5 mil milhões de dólares de Singapura entre 2001 e 2017. As políticas de incentivo à natalidade de Singapura foram elogiadas pelas Nações Unidas como “as mais abrangentes” entre todos os países e regiões asiáticas.

Já existem países e regiões que implementaram políticas para combater a diminuição na taxa de natalidade. As autoridades devem considerar seguir o precedente de implementar “políticas amigas das crianças” para lidar com vários fatores que afetam o desejo das mulheres de terem filhos. Além de incentivos como maiores subsídios para recém-nascidos, podem ser adotadas outras políticas complementares, como prioridade na atribuição de habitação pública e subsídios para empresas oferecerem arranjos de trabalho flexíveis, aumentando os benefícios para cuidados infantis e protegendo os direitos e interesses das mulheres no emprego.

Para além de implementar uma política abrangente sobre maternidade e fatores relacionados, é também necessário otimizar os exames de saúde das mulheres, como a triagem de cancro da mama.

Entre os novos casos de cancro entre as mulheres em Macau nos últimos 10 anos, o cancro da mama tem sido sempre o mais comum, sendo considerado o “número um” entre as mulheres, pois a taxa de incidência é também a mais alta nas mulheres. Na Europa, a idade média de incidência de cancro da mama é superior a 60 anos, enquanto a incidência de cancro da mama entre mulheres em Hong Kong e Macau está a diminuir, e o pico de incidência de cancro da mama na China continental até desceu para os 45-49 anos. Quanto mais cedo o cancro da mama for detetado e tratado, maiores serão as taxas de cura e sobrevivência.

Para além do cancro da mama, o cancro do colo do útero é o quarto cancro mais comum entre as mulheres. A vacina contra o HPV (sigla em inglês para Papilomavírus Humano) é eficaz na prevenção da infeção e desenvolvimento de muitos casos de cancro do colo do útero, e a vacinação de homens também pode reduzir a propagação do cancro. A vacina contra o HPV foi integrada no programa de vacinação local e está disponível gratuitamente para mulheres locais com menos de 18 anos. Com o aumento da incidência de cancros como o da mama e o do colo do útero, que aparecem cada vez mais cedo, devem ser estabelecidos mecanismos de prevenção, como rastreios regulares gratuitos para mulheres após atingirem certa idade.👉

專注內政

MUITO LIGADOS AO UMBIGO



古步毅 PAULO REGO*

習近平和賀一誠的元旦賀詞跟以往的沒有太大不同。兩人都選擇了回顧經濟成績，把重點放在疫情後的復甦，以及將焦點放在尖端行業的經濟多元策略。中國國家主席再次強調「祖國統一歷史必然」，國際媒體也對此進行了重點報道。然而，中國在國際舞台上的角色以及澳門作為葡語國家橋樑的使命，在這兩篇賀詞中都未有提及。

西方有關習近平對台灣問題的語氣及他整個講話的分析經常存在矛盾。「祖國統一歷史必然」通常被解讀為武力統一的威脅，但其實習近平也一如以往地重申，為「世界上還有一些地方處在戰火硝煙之中」感到遺憾，保證中國人民「深知和平的珍貴」，

因此「願同國際社會一道，以人類前途為懷、以人民福祉為念，推動構建人類命運共同體」。這與華盛頓所懷有的軍國主義幻想並不相符。

事實上，習近平在賀詞中唯一提及國際政治的就是這些，且沒有觸及國際市場復甦的重要性，也沒有抗議西方國家在疫情後對中國設置保護主義的壁壘。更奇怪的是，習近平的賀詞幾乎只關注國內政治，並沒有提及習拜會，而無論是對經濟還是對和平與環境的可持續發展，「習拜會」都是今年迄今為止的頭等大事。

至於賀一誠方面，他在賀詞中也未有提及今年的訪葡之行（這是他首屆任期內唯一一次出國訪問），以及建設中葡平台的偉大承諾。旅遊業和博彩

業的復甦是實實在在的，他在賀詞中除了提到這些，還指出了區域融合和粵港澳大灣區發展，明確地顯示澳門的發展戰略從屬於國家計劃。在元旦賀詞的核心主題：經濟多元化方面，所提及的一系列目標仍停留在計劃和承諾的層面，而事實上，並未取得重大進展。

經濟全球化對國內經濟復甦和澳門的定位都非常重要，但與民族主義心態格格不入，這並不是新鮮事。中國是世界第二大經濟體，澳門也致力協助中央打開大門，他們面對的這些機遇對於向台灣表明與北京建立更緊密的關係並不意味著背棄世界，也是至關重要的。

中國的實踐遠比這些講話更具國際主

義色彩，但事實上，習近平並沒有利用全球不穩定，來確立中國是新一輪和平與發展的領導者。他的強勢是必然的，所以隨時也可重回這個方向。賀一誠方面，他所領導的小特區既有博彩收入，又和西方一直保持關係，這機會不是不勞而獲的。賀一誠的施政在跟西方外交方面的着力較少，因此應在言論中有目的地談及這些目標，這有助重新抓住機會。

現階段尚不清楚賀一誠是缺乏這樣做的意願和訣竅，還是認為要成功連任只需要經濟和愛國。但可以肯定的是，如果不實現政治思維的全球化，澳門和內地就無法在未來的競爭中穩奪頭籌。📌

*《平台媒體》社長

Os discursos de fim de ano, quer de Xi Jinping, quer do Chefe do Executivo de Macau, não trazem grandes novidades, tendo ambos optado pelo autoelogio no desenvolvimento económico, com foco na recuperação pós Covid e na estratégia de diversificação económica, com base na aposta em setores de ponta. A “inevitável reunificação” de Taiwan, mais uma vez repetida pelo Presidente chinês, mereceu destaque na imprensa internacional. Contudo, o papel da China no cenário internacional, bem como a missão de Macau, na ponte para a Lusofonia, primam pela ausência em ambos os discursos.

Há uma contradição constante na análise ocidental ao tom incisivo de Xi sobre Taiwan, e a globalidade do seu discurso. Porque a “inevitabilidade da reunificação”, regra geral, é interpretada como uma ameaça de invasão pela força das armas. Contudo, como é também seu hábito, o líder chinês repete o lamento por haver “lugares no mundo em plena guerra”, garantindo que o povo chinês

“está muito consciente do valor da paz”, razão pela qual está “disposto a trabalhar com a comunidade internacional para promover a construção de uma comunidade com um futuro partilhado para a humanidade”. O que não bate certo com o fantasma militarista acenado sobretudo por Washington.

Foi aliás a única menção de nota de Xi Jinping sobre a política internacional, nunca abordando a importância da recuperação dos mercados internacionais e a luta contra as barreiras protecionistas erguidas a ocidente na ressaca do Covid-zero. Mais estranha ainda é a concentração quase exclusiva na política interna, quando Xi Jinping tinha o trunfo do encontro com Joe Biden, de longe o evento mais relevante do ano. Quer para a economia, quer para a paz e a sustentabilidade ambiental.

No caso de Ho Iat Seng, a visita a Portugal - a única ao estrangeiro neste seu primeiro mandato - bem como as promessas de ambição na ponte lusófona, foram também esquecidas no seu discurso.

Para além da recuperação do turismo e do jogo, que é real, o Chefe do Executivo focou-se na integração regional e na Grande Baía, deixando claro que a estratégia de desenvolvimento de Macau é subsidiária do plano nacional. Já no campo da diversificação económica, tema central da mensagem de fim de ano, a extensa lista mencionada está ainda muito ao nível dos planos e promessas. Não há, de facto, avanços assinaláveis.

A importância da globalização económica, quer para a recuperação chinesa, quer para a afirmação de Macau, vive em contradição com este mindset nacionalista - que não é novo. As oportunidades que aí joga a segunda maior economia do mundo, mas também uma região autónoma vocacionada para ajudar a China a abrir portas, é também essencial para mostrar a Taiwan que uma relação mais próxima com Pequim não implica virar costas ao mundo.

A prática chinesa é depois bem mais internacionalista do que mostram estes discursos, mas a verdade é que Xi Jinping

não tem aproveitado a instabilidade mundial para afirmar a China como líder de um novo ciclo de paz e desenvolvimento. A sua força é incontornável, pelo que é sempre possível retomar essa linha. Já no caso de Ho Iat Seng, que lidera uma pequena região autónoma, que se faz grande pela conjugação entre as receitas do jogo, e a sua histórica abertura ao ocidente, essa oportunidade não cai do céu. A prática de Ho Iat Seng tem sido particularmente frágil a esse nível, razão pela qual é precisamente na força de um discurso consciente sobre essa missão que a oportunidade pode ser recuperada. Não se percebe, nesta altura, se há falta de vontade e de know-how para o fazer, ou se Ho Iat Seng entende que o caminho para um segundo mandato está exclusivamente ligado à recuperação económica e ao discurso patriótico. Certo é que a corrida de Macau - e da própria China - em direção ao futuro não se ganha sem a globalização do seu mindset político. 📌

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

博彩增長刻意控制 但能走得長遠

CRESCIMENTO “ESTRANGULADO” E COM TETO “DELIBERADO”, MAS “VIÁVEL”

倪熙晨 NELSON MOURA

有博彩業分析指出，2023年的賭收超越了最樂觀的預測，並認為賭收將於2024年繼續增長，但貴賓廳將更難繼續經營。另邊廂，中場在今年將有望保持增長，甚至超越2019年的表現。但他們提醒，基礎設施的缺乏正在「扼殺」新模式的潛力。

Analistas da indústria de jogo destacam que as receitas dos casinos em 2023 bateram as previsões mais otimistas. Acreditam que o crescimento continua em 2024, mas sem ajuda do setor VIP, que terá ainda mais dificuldades em se afirmar. O mercado de massas permite maior retenção das receitas e pode até ultrapassar os números de 2019 já este ano. Contudo, alertam que o potencial do novo modelo está a ser “estrangulado” pela falta de infraestruturas



根 據博監局本週公佈的數據，澳門賭場在2023年的收入為1,831億澳門元，約為2019年的62.5%。成績較市場預期好對澳門的博企來說既是好消息也是壞消息。一方面，這預示著博彩業將恢復到接近疫情前的水平；另一方面，這意味著他們將不得不為非博彩業的發展投入更多資金。根據六大博企與澳門政府新簽訂的合約，2023至2027年間，任何一年博彩收入超過1,800億澳門元，就要增加非博彩投資20%。

顧問公司2NT8的總經理李達勝在接受彭博社採訪時說：「一年前，沒有人會想到2023年的博彩業收入會達到疫情前的62.5%。當時的預測是40%，即便如此，我們也認為這是一個很高的預測。」

「這仍然是中場和貴賓廳之間的故事。10年前澳門非常依賴的貴賓廳，現在只佔總體的10%

到12%，而過去這一比例是75%。」

在這位分析師看來，中場的表现是一個「令人難以置信的故事」，與疫情爆發前相比，中場恢復了90%，2023年第四季度的數字甚至比2019年高出5%。

澳門理工大學博彩旅遊教學及研究中心的何雄威向《澳門平台》表示，考慮到去年的經濟復甦和全球的不穩定，他對2024年的表現保持「樂觀」，但也「謹慎」。

他指出：「以前的純貴賓賭博模式已難以為繼，而面向中場的模式則是澳門賭場更可行、更持久的解決方案。」

在這位學者看來，政策轉向中場對營運商來說是個好消息，因為這使他們能夠保護自己的利潤不受中介收取的佣金所影響。「與中場相比，貴賓廳的利潤空間要小得多，在中場，賭場可以實現約20%或更高的賭枱留存率。」他又強調，這種變化令人對博彩

業的長遠前景感到樂觀，預計未來幾年中場的業績將有實際增長。

例如，投行摩根士丹利預測，到2024年，澳門的賭收有望同比增長28%，達到疫情前的80%。李勝達亦預測：「我相信，隨著新酒店客房的投入使用，以及對非博彩業的重視，中場的業績將比疫情前高。我相信博彩業的總收入將接近2019年的80%，即290億美元。前景將繼續一片光明。」

2022年至2023年，澳門酒店客房數量增加了近25%，全澳137家酒店共提供約45,700間客房。

基礎設施問題

博彩業諮詢公司Igamix的分析師Ben Lee認為，酒店和交通基礎設施的缺乏，以及豪賭客的消失將使澳門的賭博收入低於疫情前的水平。

他向葡新社表示，「這可能超出

了大家年初的預期」，又提到2023年1月初政府取消了因防疫而對外國遊客實施的大部分限制措施。

2023年1月初，澳門重新容許包括遊客在內的所有外國人入境，解除了持續近3年的限制。隨著限制措施的結束，澳門在2023年首11個月接待了2,530萬名遊客，是2022年同期的4倍，比2019年1月至11月增加了69.6%。

根據澳門治安警週二公佈的官方數據，澳門週日接待了近17.5萬名遊客，創單日新高。

旅遊局表示，在12月23日至26日的聖誕假期間，酒店入住率達到了90.8%。

Bem Lee表示：「大部分復甦都是中場帶來的，這市場由不使用賭場信貸的小賭客組成。這一細分市場與2019年的數據非常接近。」

他預測，澳門2024年的博彩收入將低於疫情前的高峰水平，並

Os casinos na RAEM arrecadaram 183.1 mil milhões de patacas em 2023, ou seja, cerca de 62,5 por cento do registado em 2019, de acordo com dados divulgados esta semana pela Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ).

Os resultados, melhores que o esperado, são boas e más notícias para as concessionárias de jogo da cidade. Por um lado sinalizam um retorno a níveis próximos do período pré-pandemia, por outro significam que terão que desembolsar mais dinheiro para o desenvolvimento do setor não jogo.

Segundo os compromissos de investimento em elementos não jogo entre as concessionárias e o Governo, se os casinos de Macau faturassem mais de 180 mil milhões de patacas em qualquer um dos primeiros cinco anos das novas concessões, as operadoras teriam que reforçar os seus investimentos em 20 por cento. “Ninguém esperava há um ano que os resultados do jogo atingissem 62,5 por cento dos valores pré-pandemia em 2023. Previa-se 40 por cento, e mesmo

assim já pensávamos que seriam previsões por alto”, disse Alidad Tash, diretor-geral da consultora 2NT8, numa entrevista à Bloomberg.

“Não deixa de ser uma história de dois segmentos. O segmento VIP de que Macau dependia tanto há 10 anos representa agora entre 10 e 12 por cento do total, quando costumava ser 75 por cento.”

Para o analista, o desempenho do mercado de massas tem sido uma “história incrível”, com uma recuperação de 90 por cento face ao período pré-pandémico, e com o quarto trimestre de 2023 a registar, inclusive, valores 5 por cento superiores a 2019.

Ryan Ho Hong Wai, do Centro de Estudos do Jogo e do Turismo da Universidade Politécnica de Macau, diz ao PLATAFORMA que, considerando a recuperação no ano passado e a instabilidade global, está “otimista” para 2024, mas “cauteloso”.

“O anterior modelo de jogo exclusivo para VIP é agora insustentável, enquanto o modelo orientado para o mercado de massas é uma solução mais viável e duradoura para os casinos

de Macau”, aponta.

Para o investigador, a mudança estratégica para um modelo de massas é uma notícia positiva para as operadoras, pois permite-lhes proteger os seus lucros das comissões cobradas pelos promotores de jogo.

“As margens de lucro no setor VIP são muito mais pequenas em comparação com o mercado de massas, onde os casinos podem alcançar uma retenção de mesa de aproximadamente 20 por cento ou mais”, indica.

Ao mesmo tempo, Ho destaca que esta mudança gera otimismo relativamente ao panorama de longo prazo da indústria, com uma sólida indicação de crescimento no desempenho do mercado de massas previsto para os próximos anos.

A corretora Morgan Stanley, por exemplo, prevê que a receita bruta do jogo de Macau deverá crescer 28 por cento em termos anuais em 2024 e atinja 80 por cento dos níveis pré-Covid.

“Acredito que com os novos quartos de hotel disponíveis e o foco no setor não jogo, o segmento de massas terá melhores resultados do que no período

pré-pandémico. Penso que os resultados brutos do jogo vão chegar a valores próximos de 80 por cento de 2019, ou 29 mil milhões de dólares. A festa vai continuar”, vaticina Tash.

O número de quartos de hotel disponíveis em Macau aumentou quase 25 por cento de 2022 para 2023, com cerca de 45.700 quartos disponíveis nos 137 hotéis existentes na cidade.

Problemas de infraestrutura

O analista da consultora de jogo Igamix, Ben Lee, considera, por outro lado, que a falta de infraestrutura hoteleira e de transportes e o desaparecimento dos grandes apostadores vão manter as receitas do jogo em Macau aquém dos valores alcançados antes da pandemia.

“É provavelmente mais do que as pessoas estariam à espera no início do ano”, admitiu Lee à Lusa, acrescentando que o cancelamento, no início de janeiro de 2023, da maioria das restrições impostas a turistas, incluindo estrangeiros, devido à pandemia.

No início de janeiro de 2023, a

認為中央政府「在政治上不會接受疫情前的高峰水平」，因為絕大多數賭客都來自內地。

他指出：「這有一種刻意的策略，既要限制（內地遊客）在境外賭場賭博的風險，也要限制可能流出境外的資本。」

他承認，中場「可能會再同比增長10%或15%」，但遺憾的是，澳門的「基礎設施扼殺了增長潛力」。「我們今天看到的情況與2013年和2019年的相同：酒店入住率非常高，隨之而來的是住宿費用非常高，最重要的是，遊客在澳門遊玩時缺乏公共或私人交通工具。」

另一方面，這位分析師表示，澳門可以放棄讓大賭客重返貴賓廳的想法。在疫情之前，貴賓百家樂賭枱的收入幾乎佔總賭收的一半，而在2023年第三季度，這一比例仍保持在24.1%。

Bem Lee提醒，立法議會正在討論防止貴賓廳向賭客貸款的法案。「借貸基本上是中介存在的原因。」他指，沒有借貸的話，澳門最終會走向新加坡模式在新加坡，而在當地，博彩中介公司已經消失。📍



região chinesa abriu as fronteiras a todos os estrangeiros, incluindo turistas, levantando uma proibição que durou quase três anos.

Com o fim das restrições, Macau recebeu 25.3 milhões de visitantes nos primeiros 11 meses de 2023, quatro vezes mais do que no mesmo período de 2022, mas ainda 69,6 por cento do valor registado entre janeiro e novem-

bro de 2019.

Macau recebeu quase 175 mil visitantes no domingo, o valor diário mais elevado desde que há registos, de acordo com dados oficiais divulgados pela Polícia de Segurança Pública da região chinesa.

A a Direcção dos Serviços de Turismo (DST) revelou que a ocupação hoteleira atingiu 90,8 por cento no período de Natal, entre

23 e 26 de dezembro.

“A maioria da recuperação”, diz Lee, foi gerada pelo chamado mercado de massas, composto por pequenos apostadores, que não recorrem a crédito das operadoras de casinos. Um segmento que “está muito perto dos valores de 2019”, acrescenta.

As receitas do jogo em Macau vão ficar em 2024 aquém dos picos registados antes da pandemia, prevê Lee, defendendo que isso “não seria aceitável politicamente” para o Governo Central da China, de onde provém a esmagadora maioria dos apostadores.

“Há uma estratégia deliberada para limitar, tanto a exposição [dos turistas chineses] ao jogo em casino no exterior como, potencialmente, os fluxos de capitais para fora da China”, diz o analista.

Lee admite que o mercado de massas “pode crescer mais 10 ou 15 por cento em termos anuais”, mas lamentou que “o potencial crescimento esteja estrangulado pela infraestrutura” de Macau.

“Estamos a ver hoje a mesma coisa que em 2013 e em 2019: ocupação hoteleira muito elevada, seguida de custos de alojamento muito elevados e, mais importante, falta de transporte público ou privado para os turistas se movimentarem em Macau”, afirma Lee.

Por outro lado, o analista refere que a cidade pode desistir de sonhar com o regresso dos grandes apostadores às mesas do bacará VIP, que antes da pandemia representava quase metade de todas as receitas do jogo, mas que se ficou por uma fatia de 24,1 por cento no terceiro trimestre de 2023.

Lee recorda que a Assembleia Legislativa está a analisar uma proposta de lei do Governo que irá impedir as empresas angariadoras de apostas VIP de conceder crédito a jogadores.

Sem isso, “que é basicamente a razão pela qual os ‘junkets’ existem”, Lee diz que Macau acabará por seguir o modelo de Singapura, onde este tipo de empresa desapareceu. 📍

2023年除夕入境人數創新高 ÚLTIMO DIA DO ANO TROUXE RECORDE DE ENTRADAS

澳門治安警察局公佈的數據顯示，澳門週日接待了近17.5萬名遊客，創下單日新高。

Macau recebeu quase 175 mil visitantes no domingo, o valor diário mais elevado desde que há registos, de acordo com dados oficiais divulgados pela Polícia de Segurança Pública

治 安警公佈，12月31日，即跨年長週末的第二日，超過68.75萬人次出入境，其中入境人次接近36.2萬，包括近17.5萬名遊客，打破了疫情前國慶黃金週的單日紀錄，即2019年10月2日錄得的16.12萬人次。

十一國慶黃金週是中國僅次於農曆新年的第二大旅遊旺季。農曆新年是中國主要的傳統節日，一般落在西曆1月或2月。

內地遊客一直對澳門旅遊業舉足輕重，但治安警的新聞稿未有透露遊客的來源地。不過，治安警指出，超過三分之二的遊客（近12.1萬人）是經珠澳陸路口岸入境，而超過2.9萬人是經港珠澳大橋入境。

澳門在除夕夜的重頭戲是一場跨年演唱會，由法國—巴西女歌手Lia Sophia在西灣湖廣場壓軸演出。

從12月20日澳門回歸紀念日到12月26日的聖誕節期間，澳門接待了近67.96萬名遊客，是2022年同期的10倍。旅遊局表示，聖誕節期間（12月23日至26日）酒店入住率達90.8%。

2022年12月，澳門宣佈取消大部分實施了近3年的防疫措施，包括外國遊客入境的限制。2023年1月初，澳門重新對外通關，包括遊客在內的所有外國人都可以入境。隨着限制措施的結束，澳門在2023年首11個月接待了2,530萬遊客，是2022年同期的4倍，比2019年1月至11月增加了69.6%。

葡新社



Num comunicado, a PSP revelou que mais de 687.500 pessoas atravessaram as fronteiras do território a 31 de dezembro, o segundo dia dos feriados do Ano Novo, incluindo a entrada de quase 362 mil pessoas, entre as quais 174.930 turistas. O anterior recorde diário, quase 161.200 visitantes, tinha sido fixado antes do início da pandemia de Covid-19, a 2 de outubro de 2019, durante a chamada ‘Semana Dourada’ do Dia Nacional da China. A ‘Semana Dourada’ de 1 de outubro constitui o segundo maior movimento de massas na China, a seguir ao período do Ano Novo

Lunar, principal festa tradicional das famílias, que acontece em janeiro ou fevereiro, consoante o calendário lunar. O comunicado não revelou a origem dos visitantes a Macau, cujo setor do turismo é extremamente dependente da China continental. No entanto, a PSP revelou que mais de dois terços dos visitantes (quase 121 mil) chegaram à cidade através das fronteiras terrestres com a China continental, enquanto mais de 29.100 atravessaram a Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau. O destaque da noite de réveillon na região chinesa foi um concerto de passagem de Ano Novo, que ter-

minou com a atuação da cantora e compositora franco-brasileira Lia Sophia, na Praça do Lago Sai Van. A região tinha recebido quase 679.600 turistas na época de Natal, entre o aniversário da região chinesa, a 20 de dezembro, e o dia 26 - dez vezes mais do que em igual período de 2022. A Direcção dos Serviços de Turismo (DST) de Macau revelou que a ocupação hoteleira atingiu 90,8 por cento no período de Natal (entre 23 e 26 de dezembro). Em dezembro de 2022, a região chinesa anunciou o cancelamento da maioria das medidas de prevenção e contenção, depois de

quase três anos de rigorosas restrições, que incluíam a proibição da entrada de turistas vindos do estrangeiro. No início de janeiro de 2023, a região chinesa abriu as fronteiras a todos os estrangeiros, incluindo turistas, levantando uma proibição que durou quase três anos. Com o fim das restrições, Macau recebeu 25,3 milhões de visitantes nos primeiros 11 meses de 2023, quatro vezes mais do que no mesmo período de 2022, mais ainda 69,6 por cento do valor registado entre janeiro e novembro de 2019.

LUSA

就業形勢取得有利進展

SITUAÇÃO DO EMPREGO AVANÇA DE “FORMA FAVORÁVEL”

本地總體失業率在9月至11月間有所下降，目前為2.3%。行政長官表示，居民就業形勢進展良好，失業率正在下降。這亦刺激了對外僱的需求升至接近疫情前的數字。

A taxa de desemprego desceu entre setembro e novembro, estando agora fixada em 2,3 por cento. Segundo o Chefe do Executivo, a situação de emprego dos residentes está a avançar de “forma favorável” e os níveis de desemprego são cada vez menores. Incentivou também à contratação de trabalhadores não residentes, para se aproximar dos números pré-pandémicos

統計暨普查局就業調查結果顯示，2023年9月至11月總體失業率為2.3%，本地居民失業率為2.9%，較上一期（2023年8月至10月）分別下跌0.1及0.2個百分點；就業不足率亦下降0.1個百分點至1.4%。居澳勞動人口共38.07萬人，勞動力參與率為68.4%。就業人口為37.20萬人，本地就業居民為28.78萬人，較上一期分別增加1,500人及400

人。按行業統計，教育、金融業和運輸及倉儲業的就業人數有所增加。根據出入境資料初步估計，參考期內在澳工作而居於境外的澳門居民及外地僱員平均約有9.84萬人；當包括這批人士後，總勞動力為47.91萬人，較上一期增加2,800人。行政長官賀一誠於12月談及整體就業情況時，提到外僱人數於1月至10月從15.3萬人增至17.4萬人，即增加了2.1萬人。

他指，如果沒有外僱支持，澳門經濟發展會有滯後，現時本地的外僱數字控制在疫情前的水平（19.35萬）。至於結構性失業問題，即因為資歷不對口而無法在勞動力市場找到工作，賀一誠承認這是一個難以解決的問題，但正在努力解決。失業人數較上一期減少500人至8,600人。尋找新工作的失業人口中，以失業前從事博彩及博彩中介業、酒店及飲食業的佔多。另一方

面，尋找第一份工的新增勞動力佔總失業人口比重下跌0.4個百分點至14.3%。就業不足人數為5,400人，較上一期減少200人，其中以建築業和運輸及倉儲業的人數佔多。與去年同期比較，勞動力參與率、失業率及就業不足率分別下跌0.5、1.4及2.9個百分點。📊

澳門平台

A taxa de desemprego entre setembro e novembro do ano passado fixou-se em 2,3 por cento, sendo ligeiramente maior entre os residentes (2,9 por cento), de acordo com os Serviços de Estatística e Censos (DSEC). Tal representa uma diminuição de 0,1 e 0,2 pontos percentuais, respetivamente, face ao período compreendido entre agosto e outubro de 2023. Também a taxa de desemprego decresceu 0,1 por cento, estando agora a 1,4 por cento.

A população ativa que vivia em Macau totalizou 380.700 pessoas e a taxa de atividade foi de 68,4 por cento. A população empregada fixou-se em 372.000 pessoas e o número de residentes empregados atingiu 287.800 pessoas, mais 1.500 e 400, respetivamente. O número de empregados cresceu especialmente nos setores da educação, atividades financeiras, bem como de transportes e armazenagem.

De acordo com as estimativas preliminares dos registos de migração, o número médio de residentes de Macau e trabalhadores

não residentes, que trabalhavam em Macau mas viviam no exterior, foi estimado em cerca de 98.400 no período de referência. Incluindo estes indivíduos, a mão de obra total era de 479.100 pessoas, mais 2.800, face ao período transato.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng, ao abordar a situação geral do emprego em dezembro, defendeu o aumento do número de trabalhadores não residentes, que de janeiro até outubro subiu de 153 mil para 174 mil, ou seja, 21 mil trabalhadores.

Indicou também que é preciso chegar a números semelhantes aos registados antes de pandemia (193,5 mil), pois o desenvolvimento económico de Macau pede esse número de trabalhadores não residentes.

Relativamente ao desemprego estrutural, ou seja, de pessoas cujas qualificações não lhes permite arranjar colocação no mercado de trabalho, Ho admitiu que é um problema mais “difícil” de resolver, mas que estão a ser feitos esforços nesse sentido.

A população desempregada até

fim de novembro era composta por 8.600 pessoas, menos 500, face ao período transato. Destaca-se que de entre os desempregados à procura de novo emprego, a maioria trabalhou anteriormente no ramo das lotarias, outros jogos de aposta e atividade de promoção de jogos e no ramo dos hotéis, restaurantes e similares. Além destes, o número de desempregados à procura do primeiro emprego representou 14,3 por cento do total da população desempregada, baixando 0,4 pontos percentuais.

A população subempregada fixou-se em 5.400 pessoas, menos 200, em relação ao período anterior. Salienta-se que a maior parte da população subempregada pertencia ao ramo da construção e dos transportes e armazenagem.

Em comparação com o período homólogo de 2022, a taxa de atividade, a taxa de desemprego e a taxa de subemprego descenderam: 0,5; 1,4 e 2,9 pontos percentuais, respetivamente. 📊

PLATAFORMA

數據收集 RECOLHA DE DADOS

就業調查的統計範圍涵蓋澳門半島、氹仔及路環的所有住宅單位，但不包括學校宿舍、安老院等集體居住單位；統計對象為居住在單位內人士，因此不包括在澳門工作但居於境外的澳門居民或外地僱員。📊

O âmbito estatístico do Inquérito ao Emprego engloba todas as unidades de alojamento da Península de Macau, da Taipa e de Coloane. Excluem-se as unidades de alojamento coletivas, nomeadamente, dormitórios escolares e lares de terceira idade. O objeto estatístico abrange os indivíduos que residem nessas unidades, não estando incluídos os residentes de Macau, nem os trabalhadores não residentes, que trabalham em Macau mas residem no exterior. 📊

新《電信法》一拖再拖 損害消費者利益

ATRASSO NA NOVA LEI DAS TELECOMUNICAÇÕES PREJUDICA CONSUMIDORES

倪熙晨 NELSON MOURA、羅嘉華 CAROL LAW

有專家指出，新《電信法》的立法一拖再拖，也窒礙了澳門作為「智慧城市」的發展。這種拖延亦使澳門電訊（CTM）得以維持主導，而在市場欠缺競爭的情況下，居民無法享受較低收費。

Especialistas apontam que os atrasos sucessivos em avançar com uma nova Lei das Telecomunicações têm adiado o desenvolvimento de Macau como uma “cidade inteligente”. O atraso permite também a manutenção do ‘status quo’ da CTM como operadora dominante, e um nível de concorrência que não permite aos residentes usufruir de tarifas mais baixas



雖然郵電局在2019年初就《電信網絡及服務匯流制度》進行了公眾諮詢，但公眾期待已久的新《電信法》仍未出台。政府多次指出，新的監管制度將有助於為該行業創造更多發展機會，允許提供更多元化的電信服務，並透過合理調整收費，增加電信市場競爭力。根據《施政報告》，《電信法》的立法工作在2024年下半年才會展開。

澳門社會綜合研究學會會長葛萬金接受《澳門平台》訪問時表示，考慮到政府表示要將澳門發展成「智慧城市」，促進寬頻基礎設施建設的立法對科技行業的發展非常重要，希望政府盡快完成。他表示，「這個合約延長到9月30日。可不可以在這方面盡快加速呢？因為這個電信法已由2011年討論到現在。甚麼法律都可以改了，為甚麼到現在還沒有定案

A pesar de a Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações ter realizado uma consulta pública referente ao Regime de Convergência de Redes e Serviços de Telecomunicações no início de 2019, a muito esperada Lei das Telecomunicações não foi ainda apresentada. A admi-

nistração apontou repetidamente que o novo regime regulatório vai ajudar a criar mais oportunidades de desenvolvimento para o sector, permitindo a oferta de serviços de telecomunicações mais diversificados e o aumento da concorrência no mercado das telecomunicações, com a racionalização das tarifas.

呢？我相信背後的利益非常之大，可能影響到某些人的利益」。

InoLinq - 創新科技有限公司首席執行官魯伊·馬塞洛 (Rui Marcelo) 表示，雖然澳門擁有適合提供尖端服務的現代化電信基礎設施，但新法規遲遲未出台阻礙了澳門技術匯流進程的發展。「新電信法的通過將使基礎設施得到更大投資，保證全澳通訊的快速和穩定連接。」

這位前澳門電訊資訊技術營運副總裁也強調，新法將促進現有法規的更新，跟上科技發展和行業當前的需求，包括對物聯網和5G技術等新服務和新技术的立法規管。

他指出，「企業的互聯互通、創新和市場競爭優勢，取決於透過陸上或海底光纜提供的更快速的無線或其他網路。固定網路作為基礎設施的基礎，其重要性不容低估，因為在互聯網流量大幅躍升的推動下，對高品質連線的需求持續增長，就像我們在疫情期間所經歷的，固定寬頻網路日益承受因無線網路需求增長而帶來的壓力。」

澳門電訊處於壟斷地位

葛萬金表示，目前的情況造成了不公平競爭，因為澳門電訊公司壟斷了負責互聯網

服務的本地電信基礎設施的特許經營權，其他營運商必須為使用網路支付租金。在特許合約期滿後，這些基礎設施必須歸還澳門特區政府。而在葛萬金看來，「目前為止，特許資產方面從來都沒有公佈任何一些比較詳細的消息。例如其他電訊商要向CTM租用網路，但CTM使用這些特許資產是否需要付費呢？它給的費用是多少呢？」

「如果這個特許資產是政府的話，為甚麼不是公平的大家拿出去用呢？這些電訊商需要向CTM租用網路，我覺得這是完全不可以接受的。市場的價格未能下降，很



這些電訊商需要向CTM租用網路，我覺得這是完全不可以接受的。市場的價格未能下降，很大程度上就是因為這種壟斷。

澳門社會綜合研究學會會長 葛萬金

Ter operadoras de comunicações que precisam de alugar a rede da CTM é inaceitável e contribui para a incapacidade do mercado em reduzir os preços devido a esse monopólio

Nelson Kot, presidente da Associação de Estudos Sintético Social de Macau



Segundo as Linhas de Ação Governativa, os trabalhos legislativos relativos aos diplomas legais da área das telecomunicações só devem ser iniciados no segundo semestre de 2024.

Nelson Kot, presidente da Associação de Estudos Sintético Social de Macau, diz ao PLATAFORMA que, considerando as intenções declaradas pela administração de desenvolver a RAEM como uma 'cidade inteligente', implementar legislação que facilite a criação de uma infraestrutura de banda larga é "crucial para o crescimento da indústria de tecnologia" e deveria ser "uma prioridade".

"Com o contrato prorrogado até 30 de setembro, esperamos um progresso acelerado dentro deste período de nove meses. A discussão sobre essa lei de telecomunicações remonta a 2011, e embora as leis possam ser alteradas, a ausência de progresso sugere que há interesses significativos em jogo que têm causado estes atrasos", diz Kot.

Rui Marcelo, CEO da empresa InoLinq - Inovação e Tecnologia, Lda., diz que apesar de Macau dispor de infraestruturas modernas de telecomunicações adequadas à prestação de serviços sofisticados, o atraso na introdução de nova legislação tem impedido o desenvolvimento de um processo de convergência tecnológica na RAEM.

"A adoção de nova legislação para o setor das telecomunicações permitirá que se reforce o investimento em infraestrutura, garantindo uma conexão rápida e estável em todo o território". O anterior vice-presidente de operações de tecnologia da informação da CTM destaca, também, que a nova legislação vai facilitar a atualização das regulamentações existentes para refletir as mudanças tecnológicas e as necessidades atuais do setor, ao incluir regulamentação de novos serviços e tecnologias, como a Internet das Coisas e a tecnologia 5G.

"A interconetividade das empresas, a inovação e a vantagem competitiva no mercado dependem de redes mais rápidas, sem fios ou outras, fornecidas via cabos óticos, em terra ou submarinos. A importância das redes fixas, que atuam como a base da infraestrutura, não pode ser subestimada, uma vez que a procura de conectividade de alta qualidade continua a aumentar, alimentada por saltos significativos no tráfego da Internet, como testemunhámos particularmente durante a pandemia de Covid-19, com as redes de banda larga fixas a assumirem cada vez mais a pressão da crescente procura de redes sem fios", aponta.

CTM em posição dominante

Nelson Kot avisa que a situação atual gera uma situação de concorrência desleal, considerando que a CTM detém o monopólio de concessão da infraestrutura de telecomunicações locais, com as

outras operadoras a terem que pagar taxas de aluguer pelo uso da rede.

No final do contrato de concessão estas infraestruturas teriam que ser devolvidas à RAEM.

"No entanto, informações detalhadas sobre esses ativos de concessão ainda não foram divulgadas. Por exemplo, as outras operadoras de telecomunicações precisam de alugar a infraestrutura, mas a CTM precisa de pagar pelo uso desses ativos de concessão? Se sim, qual é a estrutura de pagamento?", questiona Kot. "Se esses ativos licenciados pertencem ao Governo, por que não são compartilhados de forma justa para o uso de todos? Ter operadoras de comunicações que precisam de alugar a rede da CTM é inaceitável e contribui para a incapacidade do mercado em reduzir os preços devido a esse monopólio. Isso não apoia um desenvolvimento saudável do mercado."

O analista apontou, por exemplo,

大程度上就是因為這種壟斷，這對於一個市場的良性發展是沒有幫助的。」他舉例指，現時香港和國內的電訊服務價格越來越便宜，但是澳門的價格長久以來都沒有很大跌幅，而中國電信這樣能為 14 億人提供電信網路的內地電信公司，在澳門亦沒有相應的發展。「問題是，特許資產方面有沒有一些隱瞞，所以導致電信法遲遲未能夠交上立法會？」

《澳門平台》向澳門電訊查詢了特許權續期問題，以及對新電信法的期望，但收到的回覆是：現在不適合就此事發表評論。在上一年度報告中，澳門電訊表示希望能在 2023 年「最終實現期待已久的電信行業立法和監管改革」，但這並沒有實現。澳門電訊當時表示：「我們明白，改革已實施數十年的電信法規是一項具有挑戰性的任務。然而，我們相信政府終將成功為澳門特區提供一個現代化、前瞻性的法律和監管框架，以促進創新和充滿活力的電信市場。」

該公司又指：「同樣重要的是，立法改革應為解決歷史遺留問題創造適當的條件，即與特許權資產、基礎電信網路的營運和服務提供的相關問題。」

立法前的5G發牌

由於新法遲遲未能出台，特區政府首先進行了 5G 牌照的公開招標和現有營運商牌照的續期。馬塞洛指，2021 年底，澳門政府選擇將諮



詢服務授予獨立實體，由其進行一項研究，作為制定未來電信政策的參考。

由於這項研究的結果要到 2023 年上半年才能揭曉，當局決定在此期間透過獨立發牌的方式引入 5G 服務。2022 年 11 月，澳門電訊和中國電信分別獲批 5G 牌照，它們也是唯一參加投標的公司。2023 年底前，澳門政府宣布將澳門電訊和MTel的特許經營權續期至 2024 年 9 月，這為新法在此合同到期前出台打開了大門。

他指：「政府宣布，營運商的牌照批給，包括移動和固定網絡服務，將整合為一個統一的、技術中立的匯流牌照，包括 5G 牌照。」

「這將有效促進澳門電信網絡及服務匯流，並為電信服務提高靈活性和效率，而這些服務在其他國家和周邊地區已有存在。」同時，促進高速寬頻網路收費大眾化的計劃和監管政策將成為「澳門數位轉型的基礎」。

que enquanto as tarifas em Hong Kong e na China Continental têm diminuindo progressivamente, em Macau permaneceram relativamente estáveis, com reduções mínimas.

Kot questiona também porque empresas de telecomunicações no Continente, como a China Telecom, que conseguem fornecer uma rede de telecomunicações para 1.4 mil milhões de pessoas, não o podem fazer em Macau.

“Isso levanta questões importantes: há falta de transparência relativamente aos ativos de concessão? Existem conflitos de interesse que estão a causar atrasos na apresentação da lei de telecomunicações na Assembleia Legislativa?”, pergunta Kot.

O PLATAFORMA questionou a CTM sobre a renovação da sua concessão e expectativas respeitantes à nova Lei das Comunicações, no entanto, a companhia respondeu apenas não ser uma altura adequada para comentar sobre o assunto.

No seu último relatório anual, a CTM dizia esperar que em 2023 se pudesse “concretizar finalmente a tão esperada reforma legislativa e regulatória do setor das telecomunicações”, o que acabou por não acontecer.

“Bem sabemos que reformar a legislação de telecomunicações em vigor há décadas é uma tarefa desafiante. No entanto, acreditamos que o Governo conseguirá dotar finalmente a RAEM de um quadro legal e regulatório moderno e voltado para o futuro, que possa fomentar um mercado de telecomunicações inovador e dinâmico”, dizia a CTM na altura.

“É também importante que a reforma da legislação que enquadra o setor possa criar as condições adequadas para a resolução das questões herdadas da história, nomeadamente as que dizem respeito aos ativos da Concessão e à exploração da rede básica de telecomunicações e prestação dos serviços conexos”, acrescentava a companhia.

5G antes da lei

Com a demora na introdução da nova legislação, o Governo da RAEM avançou primeiro com um concurso público para a atribuição de licenças 5G e renovações sucessivas das licenças dos operadores existentes.

Segundo Marcelo, o Governo de Macau optou, no final de 2021, por adjudicar os serviços de consultoria a uma entidade independente para a realização de um estudo que serviria de referência para a elaboração das futuras políticas de telecomunicações.

Como os resultados desse estudo só seriam conhecidos no primeiro semestre de 2023, as autoridades decidiram avançar, entretanto, com a introdução dos serviços de 5G, através de licenciamento independente.

Em novembro de 2022, duas licenças 5G foram atribuídas à CTM e à China Telecom (Macau) Limitada, as únicas companhias que foram a concurso.



新電信法的通過將使基礎設施得到更大投資，保證全澳通訊的快速和穩定連接。

InoLinq - 創新科技有限公司首席執行官
魯伊·馬塞洛

A adoção de nova legislação para o setor das telecomunicações permitirá que se reforce o investimento em infraestrutura, garantindo uma conexão rápida e estável em todo o território

Rui Marcelo, CEO da empresa InoLinq - Inovação e Tecnologia, Lda.

Antes do fim de 2023, o Governo de Macau anunciou que iria renovar as concessões atribuídas à Companhia de Telecomunicações de Macau (CTM) e à MTel até setembro de 2024, o que abre a porta para que uma nova lei seja apresentada até ao termo.

“O Governo anunciou que as atribuições das licenças de exploração atribuídas às operadoras, incluindo as redes de serviços móveis e fixos, seriam integradas numa licença de convergência unificada e tecnologicamente neutra, incluindo a licença 5G”, afirma.

“Isto permitiria a promoção efetiva da convergência de redes e serviços de telecomunicações em Macau, e uma maior flexibilidade e eficiência na oferta de serviços de telecomunicações, já disponível noutros países e nas regiões circundantes.” Ao mesmo tempo, o planeamento e as políticas regulatórias que promovam o acesso a redes de banda larga de alta velocidade a preços acessíveis, são “fundamentais para a transformação digital de Macau”.

同一網紅店旅遊民生區生意差天共地 引客入社區成效不彰

LUTA PARA TER TURISTAS NAS ZONAS RESIDENCIAIS



買產品前先搜尋各大社交「種草」平台，外出聚餐前先看達人「探店」日記……如今「種草消費」成為越來越多消費者、尤其旅客的選擇。曾經有一種說法，一經被「種草」的網紅店，門外都會大排長龍。惟觀乎在旅遊區、民生區都有分店的網紅店舖，生意有別。元旦當日，民生區店不是放假休息就是「門可羅雀」。商戶大呼：民生區（生意）搞唔掂！

民生店法定假休息

有食店負責人表示，元旦當日，中區

一帶遊人如鯽，大多商舖都客似雲來。觀乎媒體報道，旅遊區一帶商戶近日生意大多較平日增長2至3成，其店也不例外，元旦做到「冇停手」。即使如此，旅遊區生意亦只是微升。民生區經營則甚不樂觀，居民外遊、北上消費，儘管其在民生區開設的店舖已位處巴士站對開，但開業至今大多是街坊生意，甚少旅客到來。該負責人稱，元旦是法定假期，法律規定要支付員工「三工」。與其民生區店舖「白開」，倒不如休息放假，集中精力在旅遊區的店舖。有否宣傳、介紹民生區的分店？負責人稱網上一直有介紹，也有電話下單，方

便食客。但旅客就是喜歡到旅遊區的店舖消費，「邊行邊食」！

居民北上旅客鮮至

另一食店負責人表示，旅遊區生意旺，門外大排長龍；反觀民生區的分店則「門可羅雀」，元旦日生意不超過一百單。開業時，已留意到附近有巴士站、酒店，也有其他網紅店支撐，以為有一定的凝聚力，可惜事與願違。間中有旅客光顧，但多是街坊、學生光顧。希望政府今年能在區內多辦活動，多介紹區內的食肆，引流旅客到民生區消費。

有食肆負責人稱，開設有三間分店，分別位處台山、黑沙環及氹仔。台山店於元旦日休息一天。社會復常一年，民生區生意越走下坡，尤其是去年下半年，生意下滑更明顯。元旦當日，營業的兩店也僅得一半客人光顧。不少居民「報復式」外遊，每逢連假都會出遊，追回過去三年的旅遊經歷。加上大多居民薪酬福利尚未復常，自然制約了消費意慾。另外，人民幣匯率走弱、北上消費越趨便利，居民周末北上消費已成平常事。「長此下去，結業也是遲早的事。」

本文與《澳門日報》合作



Hoje em dia as pessoas recorrem frequentemente às redes sociais para ver as experiências de influencers ou de outras pessoas antes de efetuarem uma compra ou ir jantar fora. Partilhar experiências de consumo online tornou-se cada vez mais popular, especialmente entre os turistas. Uma loja com uma longa fila à porta costumava ser um símbolo de qualidade e reconhecimento. No entanto, o desempenho destas lojas é muito diferente quando se olha para zonas turísticas e zonas residenciais. No Dia de Ano Novo, as lojas das zonas residenciais estavam vazias ou fechadas por ser feriado. Os proprietários nessas zonas expressaram insatisfação com o volume de negócios que têm registado.

Lojas em áreas residenciais optam por encerrar nos feriados

Um empresário da restauração observou que a maioria das lojas nas zonas do centro histórico estavam cheias de turistas no Dia de Ano Novo. Relatos na imprensa sugeriram um aumento de 20 a 30 por cento do volume de negócios para a maioria das lojas em áreas turísticas. Um dos seus restaurantes nas zonas turísticas registou um aumento ligeiro, mas o mesmo não aconteceu no seu restaurante localizado numa zona residencial. A maioria dos residentes viajou para fora da cidade e gastaram o seu dinheiro noutros locais. Apesar do restaurante estar perto de uma estação de autocarro de uma área residencial, a maioria dos clientes que por lá passaram eram moradores locais. O empresário explicou que como o Dia de Ano Novo é um feriado obrigatório, a

lei exige o pagamento de salários adicionais para os seus funcionários. Em vez de manter o restaurante aberto numa área residencial sem muito negócio, optou por fechar este estabelecimento e concentrar-se no seu restaurante na zona turística. O gestor mencionou ter avançado com promoções online e pedidos por telefone para a conveniência dos clientes. No entanto, os turistas preferem gastar dinheiro e jantar em lojas localizadas nos centros turísticos.

Residentes viajam para o Continente

Outro gestor de um estabelecimento de restauração destacou os negócios em alta nas áreas turísticas, com longas filas. Mas a sua filial, numa área de residências, estava calma. O responsável disse que registou menos de 100 vendas no Dia de Ano Novo. Apesar de estar bem localizada, perto de paragens de autocarro, hotéis e restaurantes conhecidos, não teve muitos clientes. A grande maioria dos consumidores eram residentes e estudantes. Este empresário espera que o Governo organize mais eventos no distrito e introduza mais opções de restauração para incentivar os turistas a visitarem esta zona residencial.


Outro gestor de uma cadeia de restaurantes com filiais na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, Areia Preta e Taipa partilhou que fechou a sua filial na Tamagnini Barbosa no Dia de Ano Novo. Segundo o empresário, o negócio nos bairros comunitários tem diminuído, especialmente desde o segundo semestre do ano passado. No Dia de Ano Novo, apenas metade dos clientes esperados visitou as duas lojas abertas. Muitos residentes optaram ir para fora de Macau


durante os feriados, para compensar as dificuldades que tiveram em viajar nos últimos anos. Os salários e benefícios de muitos residentes também têm permanecido estagnados, o que diminuiu o desejo de gastar em Macau. Além disso, com a desvalorização do yuan e a facilidade crescente de gastar no interior da

China, os residentes têm passado os fins de semana fora de Macau. O gestor manifestou também a preocupação de que, se esta tendência continuar, o encerramento dos seus negócios pode tornar-se inevitável. 📍

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

RUI CUNHA FOUNDATION







**wood element*

when west meets east


Cristina Vinhas 李詠雅



JEWELLERY EXHIBITION
 opening_9 january 2024_18:30
 exhibition date_9 january until 20 / 2024



官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA
Por Macau, Mais e Melhor. 為澳門·無私奉獻·精益求精



www.ruicunha.org
AV. DA PRAIA GRANDE, N. 749, MACAU
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路749號地下

PUB 廣告

近年來，雙方在促進旅遊和人員交流方面取得了一些令人鼓舞的進展。中國恢復了赴美團體旅遊，雙方也同意增加客運航班。但是，學生交流仍然大大低於疫情之前的最高記錄。在中國留學的美國學生人數少得驚人。展望未來，縱使民間力量有限，但我們必須繼續採取具體行動，重建這些重要的交流。

隨著21世紀的到來，美國和中國都必須成為建造橋樑而非「城牆」的領航。正如中美人文交流協會在其使命宣言中所宣稱的，「並非所有的橋樑都是用鋼筋水泥建造的。同樣重要的橋樑建立在友誼、文化、溝通、合作的基礎上，有這些

橋樑存在的地方，就會繁榮昌盛」。這將有望鞏固兩個大國的民間交流，塑造一個造福全人類的21世紀。

全球目前局勢緊張，充滿不確定性，所以我們需要共同努力，解決兩國相互的問題和威脅，而不僅僅是全人類的問題。當務之急是，我們要想辦法在符合兩國集體利益的領域，制定共同願景和共同議程，同時就存在分歧的議題保持公開對話。我呼籲慈善家們，而不僅僅是兩國政府，一起攜手創建並資助一個強大的國際交流，一個民間組織，將我們兩國之間的學生（不論是小學還是終身學習）、藝術家、作家、運動員、遊客、教育工作者、醫療和行為

健康專業人士、詩人、國家以下各級政府官員和非政府組織聯繫起來，傾聽、理解並搭建橋樑，支持維護全球人類的和平與繁榮。

我提議這計劃以美國前總統卡特和中國已故領導人鄧小平命名，稱為「鄧·卡特國際和平與繁榮交流橋樑」。這兩位領導人擁有遠見卓識，在兩國之間的差異中，找到彼此共通之處，看到兩國人民交流合作的價值。今天，我們需要為這個願景努力。他們相信和解與互動將使世界更加安全，對中美兩國都有利。他們既有真知灼見，又充滿智慧。我們現在很需要這種開明的想法。

透過這些交流和個人互動形成的

全球聯繫，對於促進理解和團結至關重要。它們為有意義的對話、深思熟慮的協同作用、相互尊重、共同繁榮與和平協作奠定了基礎。看到這些交流能夠並且已經產生的正面影響，為我們的國家和世界塑造一個更美好的未來，確是令人鼓舞。未來，世界上所有重大議題都需要北京和華盛頓對話。建立相互理解和尊重將確保我們能夠在未來慶祝中美關係的百年紀念，否則，情況令人不敢想像。

我們的下一代和全人類都將會感謝我們今天的努力。📍

*原文刊於中國日報

O mundo precisa de muito mais compreensão do que a que existe atualmente. A China e os Estados Unidos, na qualidade de duas grandes potências mundiais, devem assumir a liderança no restabelecimento dos intercâmbios interpessoais, culturais, educativos, governamentais e sem fins lucrativos, a fim de promover relações sólidas e, simultaneamente, construir um futuro coletivo melhor. Os resultados do diálogo que os líderes dos dois países mantêm devem ter um efeito de arrasto, ajudando outros países a sentirem-se confiantes num futuro positivo e próspero para todos. Os intercâmbios interpessoais são parte integrante da política externa do Presidente Xi Jinping. E gostaria que houvesse um defensor igualmente grande dos intercâmbios interpessoais também nos EUA.

Há quem defenda o “desacoplamento”, a desvinculação ou a “desarticulação” dos EUA em relação à China, mas talvez um risco maior seja permitir que a pressão política interna afaste os dois países. A cooperação económica e comercial entre a China e os EUA tem trazido benefícios para os povos da China e dos EUA desde há meio século. Embora tenhamos de continuar a trabalhar no sentido de construir laços económicos sensatos, é vital que a China e os EUA continuem a seguir os “Sete Cs” - comunicação, colaboração, cooperação, coordenação e concorrência, evitando confrontos e conflitos desnecessários. Isto permitiria ao mundo dormir bem e prosperar.

Precisamos também de reforçar as nossas colaborações e intercâmbios interpessoais a nível educativo, cultural e subnacional, que diminuíram nos últimos anos. Estas ligações são a base da compreensão e do respeito mútuo, que, por sua vez, alimentam a relação bilateral mais importante do mundo atual.

Grande parte da atual narrativa política despreza uma relação EUA-China em ambos os lados do Pacífico. Atualmente, cerca de dois terços dos americanos têm uma visão negativa da China e alguns políticos gostariam de aumentar esse número.

Nos últimos anos, registaram-se alguns progressos encorajadores na facilitação das viagens e dos intercâmbios entre pessoas. A China retomou as viagens de grupo aos EUA e as duas partes concordaram em aumentar os voos de passageiros. No entanto, os intercâmbios de estudantes continuam a ser significativamente inferiores aos máximos registados antes da pandemia. O número de estudantes americanos na China é assustadoramente baixo. No futuro, temos de continuar a tomar medidas concretas, por mais insignificantes que sejam, para reconstruir estes intercâmbios vitais.

À medida que o século XXI se desenrola, tanto os EUA como a China devem ser os faróis para a construção de pontes e não de “Grandes Muralhas”. Tal como a Associação China-US Heartland proclama na sua missão, “nem todas as pontes são construídas de betão e aço. As pontes igual-

mente importantes são construídas com base na amizade, na cultura, na comunicação, na cooperação e, onde estas pontes existem, as comunidades florescem”. Esta abordagem cimentaria a relação interpessoal entre estas duas grandes nações, na esperança de moldar um século XXI que beneficie toda a humanidade.

Num mundo repleto de tensões e incertezas, é necessário um esforço concertado para resolver os problemas e as ameaças existenciais com que se defrontam os dois países, e não apenas toda a humanidade. É imperativo que encontremos formas de desenvolver uma visão partilhada e uma agenda comum em áreas que são do nosso interesse nacional coletivo, ao mesmo tempo que mantemos um diálogo aberto sobre tópicos em que discordamos.

Apelo aos filantropos, e não apenas aos governos dos dois países, para que unam esforços no sentido de criar e financiar um intercâmbio internacional sólido, uma organização interpessoal que ligue estudantes (desde o ensino básico até aos que aprendem ao longo da vida), artistas, escritores, atletas, turistas, educadores, profissionais de saúde e de saúde comportamental, poetas, funcionários governamentais subnacionais e ONG entre os nossos dois países para ouvir, compreender e construir pontes que ajudem a manter a paz e a prosperidade para todos.

Proponho que se lhe chame “Ponte de Intercâmbio Deng-Carter para a Paz e a Prosperidade Internacionais”,

pela visão que os nossos respetivos líderes tiveram. O antigo presidente dos EUA, Jimmy Carter, e o falecido líder chinês, Deng Xiaoping, olharam para além das muitas diferenças dos nossos países, encontraram pontos em comum e viram o valor da ligação entre os nossos povos. Hoje em dia, precisamos de reforçar esta visão. Eles acreditavam que a aproximação e a interação tornaria o mundo mais seguro e beneficiaria tanto os EUA como a China. Eram tão visionários como sábios. Precisamos deste pensamento esclarecido mais do que nunca.

As ligações globais formadas através destes intercâmbios e interações pessoais são vitais para promover a compreensão e a unidade. Lançam as bases para diálogos significativos, sinergias ponderadas, respeito mútuo, prosperidade conjunta e colaborações pacíficas. É inspirador ver o impacto positivo que estes intercâmbios podem ter e têm tido, moldando um futuro melhor para as nossas nações e para o mundo.

No futuro, todas as grandes questões mundiais se cruzarão na esquina de Pequim e Washington. A construção de um entendimento e respeito mútuos garantirá que possamos celebrar o centenário desta relação vital no futuro. A alternativa é impensável. Os nossos filhos, netos e toda a humanidade agradecer-nos-ão os nossos esforços. 📍

*Artigo de opinião originalmente publicado no China Daily

葡萄牙 PORTUGAL

中葡直航班次增加至每週四班

Voos para a China passam a realizar-se quatro vezes por semana

1 2月21日，葡萄牙旅遊局向葡新社證實，葡萄牙與中國間的直飛航班將從每周兩班增至四班。兩國直航里斯本往返杭州。杭州位於中國東海岸，是浙江省省會，而浙江是中國最繁榮的省份之一，居民數量約為5300萬。

此前，該航班僅在周四和周六運營。從12月21日起，航班也開始在周二和周日運營。該航班將仍然由A330飛機執飛。

2019年，即疫情爆發前一年，超過38.5萬中國遊客訪問了葡萄牙。根據葡萄牙旅遊局的數據，中國遊客在葡萄牙消費金額共計達2.24億歐元，相比2018年增長了20%。

葡萄牙報章《金錢世界》

A frequência do voo directo entre Portugal e China vai aumentar de duas para quatro vezes por semana, confirmou à Lusa fonte do Turismo de Portugal.

O voo direto entre os dois países parte de Lisboa, com destino a Hangzhou, a capital da província de Zhejiang, uma das mais prósperas da China, com cerca de 53 milhões de habitantes, situada na costa leste do país asiático.

O voo realizava-se apenas à quinta-feira e ao sábado. Desde 21 de dezembro que começou a realizar-se também à terça-feira e ao domingo. A operação continuará a ser assegurada por aviões A330.

Mais de 385 mil chineses visitaram Portugal em 2019, o último ano antes da pandemia. Os turistas oriundos da China gastaram, no total, 224 milhões de euros no país, um crescimento de 20 por cento, face a 2018, segundo dados do Turismo de Portugal.

DINHEIRO VIVO

佛得角 CABO VERDE

中國企業家瞄準佛得角房地產業和酒店業

Empresários chineses direcionam negócio para áreas de imobiliária e hotelaria

佛得角華人商業協會會長潘鈺樹在接受佛得角通訊社採訪時表示，現時許多中國企業家有意透過收購聖維森特島明德盧市的舊房子投資當地房地產業和酒店業。

潘鈺樹稱，他將於2024年下半年前開始開設一家共設有11間客房的酒店。另外有兩名中國企業家也計劃在明德盧市開設酒店，兩家酒店將分別設有21間和24間客房，用以接待中國和其他到聖維森特島旅遊的旅客。

潘鈺樹表示，中國與佛得角有着互利共贏的友好關係，因此許多中國企業家已開始尋求在佛得角貿易、食品服務、產品轉型、可再生能源和小型工業等多個領域的投資機會。

佛得角通訊社

A informação foi avançada pelo presidente da Associação de Empresários Chineses em Cabo Verde, Paulo Pan. Em entrevista à Inforpress, adiantou que muitos chineses pretendem agora investir no ramo da imobiliária e hotelaria, atra-



vés da compra de casas antigas no Mindelo, em São Vicente.

Paulo Pan deverá abrir ainda antes do segundo semestre de 2024 um hotel de 11 quartos. Mais dois membros da associação também pretendem abrir dois hotéis, de 21 e 24 quartos, respetivamente, no Mindelo, para acolher chineses, mas também outros turistas que queiram visitar a ilha.

Paulo Pan garantiu haver mesmo muita reciprocidade entre Cabo Verde e China, tanto assim é que outros empresários chineses já estão a procurar investir, não somente no comércio, mas, também, em serviços de alimentação, transformação de produtos, energia renovável e pequenas indústrias.

INFORPRESS

巴西 BRASIL

比亞迪稱巴伊亞州工廠將創造1萬個就業機會

BYD afirma que gerará 10 mil postos na Bahia

今年，比亞迪推出了多款新品，其中海豚車型更為巴西市場帶來了巨變。同時，該公司宣佈將在巴西建立一個汽車工廠。經過多輪洽談，比亞迪與巴伊亞州政府訂定協議，將收購原福特工廠。

目前，該項目已經啟動，比亞迪表示該工廠是比亞迪首家位於亞洲以外的汽車工廠，將創造約1萬個直接和間接就業崗位。比亞迪宣佈將為卡馬薩里工廠投資約30億雷亞爾，該項目將可能恢復該州的汽車工業生產。

比亞迪還將在當地建立供應商庫，以滿足產業的多樣化需求，從而推動當地經濟並創造更多機會。工廠建設工程預計將於明年2月啟動，首批汽車預計將於明年年底交付。

巴西媒體《權利日報》

Neste ano, além de lançamentos importantes – principalmente com o Dolphin, que revolucionou o mercado brasileiro –, a BYD anunciou o projeto de instalar uma fábrica de veículos no Brasil. Entre muitas negociações, a empresa chinesa firmou com o Governo da Bahia a aquisição da antiga fábrica da Ford.

Agora, já com o projeto encaminhado, afirma que a primeira planta dedicada a automóveis fora da Ásia gerará cerca de 10 mil postos de trabalho diretos e indiretos. A marca já havia anunciado um investimento na ordem de 3 mil milhões de reais no complexo de Camaçari, possibilitando a retomada da produção industrial automotiva no estado.



A BYD criará também um grupo de fornecedores locais para atender aos mais diversos tipos de procura da indústria, fortalecendo a economia local e gerando ainda mais oportunidades. As obras de instalação da fábrica estão previstas para começar em fevereiro de 2024, com previsão dos primeiros carros ficarem prontos já no final do ano.

DIÁRIO DO POVO

澳門和巴西經濟有中國「作為後盾」 葡萄牙及非洲葡語國家「整裝待發」

MACAU E BRASIL DEBAIXO DA “ALMOFADA CHINESA” PORTUGAL E PALOP “NA EXPETATIVA”

陸紹明 GONÇALO FRANCISCO

葡萄牙和非洲葡語國家仍在等待烏克蘭和加沙戰事結束。因此，他們的經濟計劃都「萬事俱備，只欠東風」。卡洛斯·卡拉多（Carlos Calado）預測，澳門和巴西受到的影響將是最小，「於2024年可期待有正面發展」。這位金融分析師解釋：「他們的主要財政基礎是世界領先的經濟體中國。」

Portugal e os PALOP permanecem na expectativa dos desfechos na Ucrânia e em Gaza. Têm, portanto, planos económicos “em standby” e “esperam pelos próximos capítulos”. Macau e Brasil são os menos afetados e “podem olhar para 2024 com bons olhos”, vaticina Carlos Calado. O analista financeiro explica: “O principal alicerce financeiro dos dois é uma das principais economias mundiais, a chinesa”



俄烏戰事引發的嚴重經濟危機拉開了2023年的序幕。踏入2024年，正在上演的不只是一場戰爭，而是兩場。俄烏戰火仍未熄滅，現在又出現了以色列和哈馬斯在加沙的戰爭。經濟數據似乎處於穩定、積極的水平，但專家表示，還須注視新一年的上半年表現。有中國作為「後盾」，澳門和巴西將更容易抵禦可能出現的經濟衰退，但葡萄牙和非洲葡語國家將要「靜待時機」。

2024年已經到來。去年年底歐洲帶來了一個好消息，就是今年上半年可能會減息。這是不少金融分析的觀點，但也有人持更謹慎態度。葡萄牙金融分析師卡洛斯·卡拉多（Carlos Calado）向《澳門平台》表示，「減息問

題目前很難預測。目前受歐洲的經濟政策影響，通貨膨脹已經開始下降了幾個百分點。這對社會來說是個好兆頭，但需注意我們正面臨著兩場不會在一週或一年內結束的戰爭。這是不確定因素，所以我們不能做出重大預測，尤其是歐洲方面。」他更強調在葡語系國家中，葡萄牙會是損失最大的一國。他指出，「歐洲各國目前都在觀望烏克蘭和巴勒斯坦動向。最近幾週公佈的經濟數據較為積極，反映了這兩場戰爭的情況，但並未能反映出這些情況是否會惡化，因此葡萄牙的經濟計劃仍在待命。我重申，數據是令人鼓舞的，但從這一刻到下一刻，一切都可能發生變化，現在有兩場戰爭，而且不僅僅是一兩個大國陷入經濟困境。這兩場戰爭可能

2023 iniciou com uma guerra que levou a uma grave crise económica, nomeadamente o conflito entre a Rússia e Ucrânia. Agora, 2024 inicia não com uma, mas com duas guerras. A primeira ainda se mantém, a que se junta agora aquela entre Israel e o Hamas, em Gaza. Os dados económicos pareciam entrar num outro patamar, mais positivo, mas os especialistas dizem que teremos de esperar pelos primeiros meses do novo ano. Macau e Brasil estarão mais resguardados de um eventual agravamento económico, dada a “almofada chinesa”,

mas Portugal e os PALOP terão mesmo de “esperar pelos próximos capítulos”. Estamos já em 2024 e o final do ano passado fechou com boas notícias para o continente europeu, nomeadamente o facto das taxas de juro poderem vir a reduzir nos primeiros meses deste novo ano. Essa é pelo menos a ideia dos principais analistas financeiros, mas há quem seja mais prudente. “É difícil estar a especular sobre esse assunto. Neste momento, a inflação começou a descer alguns pontos, fruto das políticas económicas europeias. Isso é bom sinal para as sociedades, mas há

會導致通脹再次上升。分析預期2024年的經濟會復甦，但我們必須小心謹慎，所以歐洲央行才在近日一次會議上決定暫時不降息，維持利率不變。葡萄牙和葡萄牙人都需要耐心等待。」

需要強調的是，歐盟統計局的最新數據顯示，葡萄牙是經濟增長最強勁的歐盟國家之一。數據顯示歐盟國家平均年增率為0.1%，但葡萄牙的增長率高達1.9%。

數據顯示，葡萄牙在2023年的國內生產總值約為2%。卡拉多強調：「這些數據當然令人鼓舞。葡萄牙做得很好，前景也很樂觀，作為歐洲經濟發展走勢最好的國家之一，這是一個極好的消息。葡萄牙並沒有停滯不前，在戰爭的推動下，面對如此多的經濟逆境，它仍在增長，但我們必須小心。烏克蘭

「烏克蘭和以色列這兩個國家都會在經濟上對葡萄牙造成影響，而他們都處於戰爭和困難之中，煞停了其商貿和經濟增長。」

“Tanto a Ucrânia, como Israel são dois países com quem Portugal conta a nível económico e estarem em guerra, em dificuldades, travam os negócios e o crescimento económico”

que levar em conta que estamos perante duas guerras, são dois cenários que não podemos prever que vão terminar esta semana ou daqui a um ano, é algo inconclusivo, logo não podemos traçar grandes cenários, nomeadamente na Europa”, começou por dizer ao PLATAFORMA o analista financeiro Carlos Calado, destacando que dentro do universo da Lusofonia, Portugal é aquele que tem mais a perder.

“Qualquer país da Europa está, neste momento, na expectativa do que acontecerá na Ucrânia e na Palestina. Os dados económicos avançados nas últimas semanas, mais positivos, espelhavam os dois cenários de guerra. Infelizmente não espelham se esses cenários vão agravar-se ou não, por isso Portugal tem o plano económico também em ‘standby’. Volto a dizer, os dados são animadores, mas de um momento para o outro tudo pode mu-

和以色列這兩個國家都會在經濟上對葡萄牙造成影響，而他們都處於戰爭和困難之中，煞停了其商貿和經濟增長。但考慮到當前的歐洲經濟形勢，今年年底的經濟增長率仍能接近達到2%，這已經非常了不起。」

澳門和巴西

這位專家對澳門和巴西在2024年的預測更為樂觀，而這一切都是因為中國。他指出：「這兩個地方非常重視中國及其經濟政策，有中國這經濟後盾作為支持。但他們也需要謹慎，因為最近對中國在2024年的預測並不樂觀。然而，中國國家主席習近平已經顯示出自己在這些情況下是一位強勢的領導者。如果情況變差，他最近的經濟決策也證明中國可以迅速扭轉局面。因此，澳門和巴西都可以滿懷信心地期待2024年的到來，他們所處的環境與葡萄牙和歐洲國家截然不同。他們的主要財政基礎是世界領先的經濟體中國。」

dar, são duas guerras e não apenas um país ou dois, dos colossos, em dificuldades económicas. Estas duas guerras podem fazer com que a inflação volte a subir. 2024 é visto como o ano de uma remontada económica, mas é preciso ir com cuidado. Também por isso o Banco Central Europeu (BCE) decidiu não baixar ainda as taxas de juro, mantendo-as na última reunião. Portugal tem mesmo de esperar, com um sorriso pequeno, é certo, mas tem de esperar, tal como os portugueses”, disse.

Refira-se que os últimos dados do Eurostat apontam que Portugal é um dos países da União Europeia com o crescimento económico mais forte. Os dados gerais apontam para variação homóloga média de 0,1 por cento, mas Portugal chega aos 1,9 por cento. Os dados apontam que Portugal possa ter fechado o ano de 2023 com um crescimento do PIB à volta de 2 por cento. E estes dados são vincados pelo analista: “São dados animadores, claro. Portugal fez bem o trabalho de casa e o cenário é otimista, ser um dos países da Europa cujo percurso económico foi dos melhores é uma excelente notícia, o país não parou nem estagnou, cresceu perante tantas adversidades económicas, impulsionadas pelas guerras, mas é preciso ir com cautela. Tanto a Ucrânia, como Israel são dois países com quem Portugal conta a nível económico e estarem em guerra, em dificuldades, travam os negócios e o crescimento económico. Mas fechar o ano perto ou mesmo nos 2 por cento é fantástico, perante o atual cenário económico europeu”, salienta.

非洲葡語國家

至於非洲葡語國家，卡洛斯·卡拉多的預測有點像一般人對歐洲的預期。

「非洲葡語國家的經濟還要靜待時機。他們沒有受這兩場戰爭挾持，遠非如此，而是受制於與烏克蘭和以色列關係密切的國家。如果其他國家出現金融衰退，顯然最終會影響到安哥拉、莫桑比克、幾內亞比紹等國。例如安哥拉與俄羅斯有密切聯繫，這可能會影響到該國，就像莫桑比克與埃及有很多業務往來，而埃及可能會受到巴勒斯坦戰爭的影響一樣。」

他最後指出：「非洲現在必須以新的方式看待歐洲。如果歐洲受到兩場戰爭的影響，考慮到與有關國家的經濟關係，非洲國家應該在歐洲投放資源，想方設法讓歐洲人意識到非洲可以立即解決經濟問題。不要等待戰爭結束，而是要讓戰爭促進歐洲對非洲的需求。」

Macau e Brasil

Mais otimista está o especialista quanto ao que poderá acontecer em 2024 a Macau e Brasil, tudo devido à China. “São muito ligados à China e às suas políticas económicas. Têm a almofada económica chinesa que os ampara, mas precisam de ter cuidado também, pois o recente cenário traçado para 2024 não foi nada animador. Contudo, Xi Jinping já mostrou ser um líder contundente neste tipo de situações. Se as coisas ficarem piores, as suas decisões económicas recentes provam que a China consegue dar a voltar por cima, de uma forma célere. Assim, tanto Macau como o Brasil podem olhar para 2024 com bons olhos, estão dentro de um cenário muito diferente de Portugal e dos países europeus. O principal alicerce financeiro dos dois é uma das principais economias mundiais, a chinesa”, confessa.

PALOP

Quanto aos PALOP, os vaticínios de Carlos Calado apontam um pouco para o que está a acontecer na Europa, a tal expectativa.

“Terão de esperar também pelos próximos capítulos. Os PALOP não estão reféns dessas duas guerras, longe disso, mas estão reféns de outros países com fortes ligações a Ucrânia e Israel. Se outros países atravessarem períodos negativos a nível financeiro, é óbvio que isso acabará por afetar Angola, Moçambique, Guiné-Bissau, etc. Angola, por exemplo, tem algumas ligações fortes à Rússia e isso pode afetar

「非洲葡語國家沒有受這兩場戰爭挾持，遠非如此，而是受制於與烏克蘭和以色列關係密切的國家。」

“Os PALOP não estão reféns dessas duas guerras, longe disso, mas estão reféns de outros países com fortes ligações a Ucrânia e Israel”

o país, tal como Moçambique negocia muito com o Egito, que pode vir a ser afetado pela guerra na Palestina”, diz, salientando, contudo, que há espaço para crescer em África.

“Têm de olhar agora de uma nova forma para a Europa. Se a Europa está a ser afetada pelas duas guerras, dadas as relações económicas com os países em causa, os países africanos deveriam apostar no velho continente, encontrar formas de fazer ver os europeus que em África poderá estar a solução imediata para questões económicas. Não esperar pela resolução das guerras, mas fazer com que a guerra impulse a procura europeia por África”, conclui.

「澳門和巴西非常重視中國及其經濟政策，有中國這經濟後盾作為支持。但他們也需要謹慎。」

“Macau e Brasil são muito ligados à China e às suas políticas económicas. Têm a almofada económica chinesa que os ampara, mas precisam de ter cuidado também”

眼不見為淨

CEGUEIRAS SELETIVAS



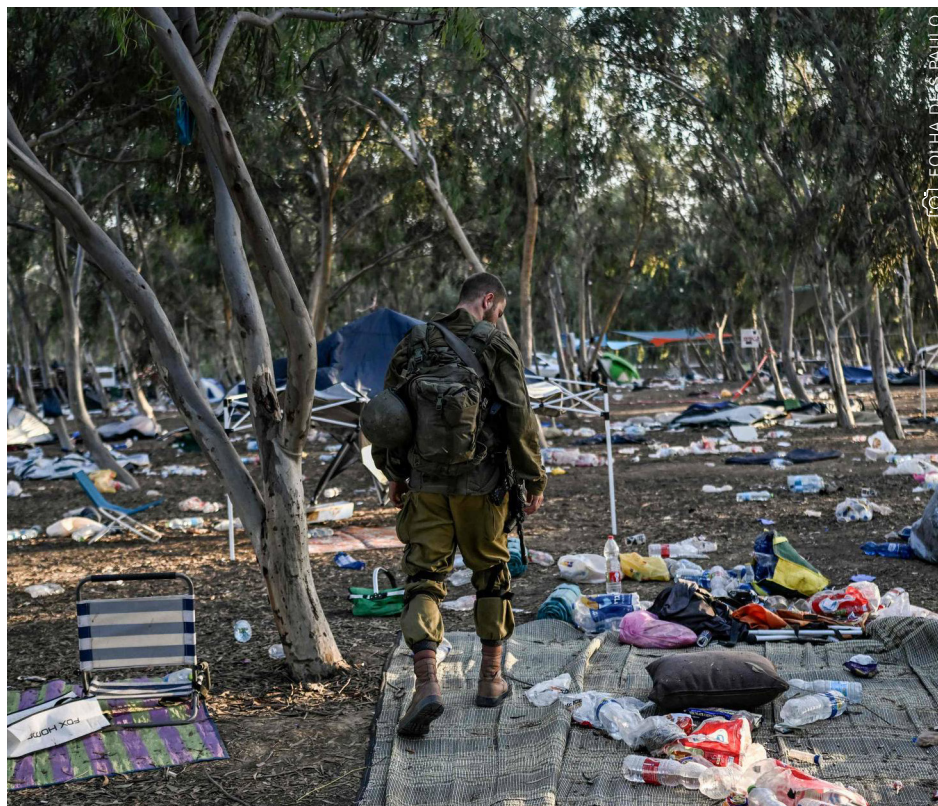
.....
 **HÉLIO SCHWARTSMAN, 記者 JORNALISTA***

以色列人和巴勒斯坦人有太多理由指責對方的行為。

以色列有越來越多的理由結束或至少減少在加沙的軍事行動。首要之一是經濟問題。對以色列來說，投入這樣一場戰爭的代價高得愚蠢。其次是國際壓力，特別是美國要求以色列停止屠殺的壓力。即使是內塔尼亞胡政府中最極端的成員也知道，以色列需要美國的支持。

在一個公正的世界裡，停止襲擊的人道主義可以蓋過所有其他理由，但現在這理由只能排在第三位或更後的位置。這給我們帶來了一個悖論。顧名思義，大多數以色列人和巴勒斯坦人都是正常人，他們珍視人的生命，反對他們眼中的不公正。那麼，我們又如何解釋以色列人對軍事行動的大力支持和巴勒斯坦人（以及全球的大量輿論）對10月7日恐怖襲擊的狂熱鼓掌呢？

問題在於因果循環。宇宙中的萬事



萬物都有近因和遠因，而我們的大腦正是利用這種循環不息，挑選最適合自己的合理解釋。許多以色列人可能會對巴勒斯坦人的死亡感到遺憾，但他們會指責哈馬斯，因為哈馬斯在10月開出了第一槍，並且仍然把自己的人民當作人盾，而無視以色列投擲的炸彈已經造成2萬多人死亡的事實。

同樣，巴勒斯坦人認為，以色列強行霸佔土地50多年，恐襲是自然不過的結果的，卻沒有注意到，按照當代文明的道德標準，冷血謀殺、強姦和綁架是絕對不可接受的抵抗手段。雙方的指責都是對的，而選擇性失明則是錯的。今天，和平是不可能的，但危機使現狀難以為繼。從中期來看，一切都必須改變。📌

*最初發表在《聖保羅頁報》上的觀點文章

Israelenses e palestinos têm razões de sobra para queixar-se do comportamento do outro lado.

Vão se acumulando razões para que Israel conclua ou pelo menos reduza as operações militares em Gaza. A mais premente é a economia. Travar uma guerra como essa é estupidamente caro para Israel. A segunda razão é a pressão internacional, em especial a dos EUA, para suspender a carnificina. E até os membros mais extremistas do governo de Netanyahu sabem que o país precisa do apoio dos EUA.

As razões humanitárias para interromper os ataques, que, num mundo justo, dispensariam todas as outras, entram apenas em terceiro lugar ou mais abaixo. E isso nos leva a um paradoxo. A maioria dos israelenses e dos palestinos são, por definição, pessoas normais, que valorizam a vida humana e repelem o que veem como injustiças. Como então, explicar, o apoio maciço de israelenses às operações militares e os ostensivos aplausos de palestinos (e de boa parte da opinião pública mundial) aos ataques terroristas de 7 de outubro? O problema está na cadeia de causa-

lidades. Tudo no Universo tem causas proximais e distais, e nossas mentes se aproveitam dessa exuberância para extrair as racionalizações que mais lhes convêm. Grande parte dos israelenses deve lamentar as mortes de palestinos, mas as coloca na conta do Hamas, que disparou o primeiro tiro em outubro e ainda usa a própria população como escudo humano, ignorando que as bombas que já causaram mais de 20 mil mortes são lançadas por Israel.

De modo análogo, palestinos veem os atos terroristas como uma resposta natural aos mais 50 anos de brutal

ocupação israelense, sem atentar para o fato de que assassinatos a sangue-frio, estupros e sequestros são, pela régua moral da civilização contemporânea, métodos absolutamente inaceitáveis de resistência. Ambos os lados estão certos em suas queixas e errados por suas cegueiras seletivas. Hoje, a paz é impossível. Mas a crise tornou o “status quo” insustentável. No médio prazo, tudo terá de mudar. 📌

*Artigo de opinião originalmente publicado na Folha de S.Paulo



澳門平台
Plataforma

www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 葡文編輯 editor (português): 倪熙晨 Nelson Moura • 美術總監 diretor criativo: 劉曉熒 Helre Lau • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 陳思研 Viviana Chan • 合作伙伴 colaboradores: 黎祖賢 Tony Lai • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law, 萬淑華 Victoria Man • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅頁報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報 (安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues
 編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028
 電郵 Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau

2023年亞馬遜火災減少近一成 INCÊNDIOS NA AMAZÓNIA CAÍRAM 10,8% EM 2023

2023年，巴西亞馬遜地區發生了近9萬28千宗森林火災，儘管這年的最後幾個月面臨着歷史性乾旱，火災仍比2022年（115,033宗）減少了10.8%。

不過，據與科技部有聯繫的組織稱，巴西國家太空研究所（INPE）的衛星去年測量到的熱源數量比2021年（75,090個）增加了31.4%。

自2023年1月1日第三次就職以來，巴西總統盧拉增加了亞馬遜地區的資源和執法力度，以兌現他承諾的目標，在2030年制止非法砍伐森林。

根據國家太空研究所的數據，盧拉的措施令世界上最大的熱帶雨林在2023年首11個月的森林砍伐量與2022年同期相比下降了51.5%。

葡新社



Amazônia brasileira registou 98.646 incêndios florestais em 2023, ou seja, 10,8% menos face a 2022 (115.033), apesar da seca histórica que enfrentou nos últimos meses do ano. O número de fontes de calor medidas no ano passado pelos satélites do Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais (INPE) foi, no entanto, 31,4% superior ao de

2021 (75.090), segundo a organização ligada ao Ministério da Ciência e Tecnologia.

Desde que assumiu o terceiro mandato, a 1 de janeiro de 2023, o Presidente brasileiro, Lula da Silva, aumentou os recursos e a fiscalização na região amazônica, com o objetivo de atingir a meta que se comprometeu de acabar

com o desmatamento ilegal até 2030. Segundo dados do INPE, as medidas de Lula da Silva permitiram que o desmatamento da maior floresta tropical do mundo caísse 51,5% nos primeiros onze meses de 2023 em comparação com o mesmo período de 2022.

LUSA

巴士公司續增新能源巴士 OPERADORES DE AUTOCARROS PÚBLICOS ANUNCIAM MODERNIZAÇÃO ECOLÓGICA

環保局於上週六宣布了一項長期減碳策略後，澳巴和新福利兩家公共巴士公司於本週二宣布，計劃在2024年逐步過渡到綠色電動巴士。澳巴透露，與2019年相比，2023年其營運車隊產生的碳排放總量下降了約30%，而氮氧化物排放量則減少了70%。2024年，澳巴計劃對車隊進行全面升級，主要目標是車隊中環保新能源車輛佔95%。

新福利亦表示，其2023年的碳排放量比2019年下降了18%以上。

今年，新福利計劃在第一季引進150輛插電式混合動力車，並在年中再購入一批。該營運商打算將其整個車隊過渡到綠色能源，預計碳排放量將比2019年減少40%以上。

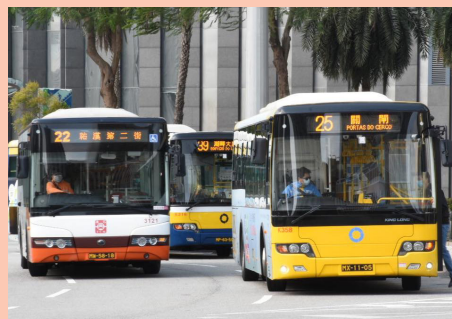
As duas empresas de autocarros públicos da cidade, TCM e Transmac, anunciaram na terça-feira os seus planos de transição para autocarros movidos a energia verde em 2024.

O anúncio surge depois da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental ter revelado uma estratégia de descarbonização a longo prazo, no sábado.

A TCM revelou que as emissões totais de carbono geradas pelos seus veículos em funcionamento em 2023 diminuíram cerca de 30% em comparação com 2019, enquanto as emissões de óxido de azoto foram reduzidas em 70%.

Em 2024, a TCM planeia levar a cabo uma atualização abrangente dos veículos, com o objetivo principal de garantir que 95% da sua frota seja constituída por veículos ecológicos.

Entretanto, a Transmac declarou que



as suas emissões de carbono em 2023 diminuíram mais de 18% face a 2019. Para o ano em curso, a Transmac planeia introduzir 150 veículos híbridos elétricos plug-in (PHEV) durante o primeiro trimestre e adquirir um lote adicional de PHEV a meio do ano. A operadora pretende fazer a transição de toda a sua frota para energias verdes, esperando uma redução de mais de 40% nas emissões de carbono em comparação com 2019.

博彩中介人續牌 按年減半

LICENÇAS DE JUNKETS REDUZIDAS A METADE

在澳門政府提出一項可能禁止博彩中介公司向賭客發放貸款的建議後，澳門貴賓博彩中介准照數量在一年內減少了一半。

據澳門博監局週一於網站公佈，2024年獲得博彩中介准照的公司有18間。而2023年獲批准准照的公司有36間。

2021年11月，全球最大的博彩中介「太陽城集團」倒閉，澳門賭博業遭受沉重打擊。此案導致澳門批給的中介准照數量急劇下降，從2021年的85個降至翌年的46個。



número de licenças de promotores de jogo VIP em Macau caiu para metade em um ano, após o Governo da região chinesa apresentar uma proposta que pode impedir estas empresas de conceder crédito a jogadores.

De acordo com uma lista publicada no portal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ) na segunda-feira, o regulador dos casinos licenciou para este ano 18 promotores, mais conhecidos como 'junkets'.

Em 2023 as autoridades da capital mundial do jogo tinham aprovado 36 promotores.

A indústria do jogo levou um duro golpe em novembro de 2021, após a queda da maior empresa angariadora de apostas VIP do mundo, a Suncity. O caso fez cair em flecha o número de licenças de promotores de jogo VIP emitidas em Macau, de 85 em 2021 para 46 no ano seguinte.